

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 1629/88 af 27. maj 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1736/75 for så vidt angår registrering af transportmåden i statistikken over Fællesskabets udenrigshandel 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1630/88 af 13. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1631/88 af 13. juni 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1632/88 af 13. juni 1988 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/88 af 13. juni 1988 om levering af korn til Den Internationale Røde Kors Komité (IRKK) som fødevarehjælp 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1634/88 af 13. juni 1988 om levering af blød hvede til Den Arabiske Republik Egypten som fødevarehjælp 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1635/88 af 13. juni 1988 om levering af korn til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarehjælp 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1636/88 af 13. juni 1988 om levering af langkornet sleben ris til Republikken Kap Verde som fødevarehjælp 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1637/88 af 13. juni 1988 om levering af blød hvede til Madagaskar som fødevarehjælp 24
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1638/88 af 13. juni 1988 om levering af raffineret rapsolie til ikke-statslige organisationer (ISO) som fødevarehjælp 27

Pris : 10,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1639/88 af 13. juni 1988 om levering af raffineret rapsolie til Verdensfødevarerprogrammet (VFP) som fødevarerhjælp	32
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1640/88 af 13. juni 1988 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1252/88	36
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1641/88 af 13. juni 1988 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1480/88	42
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1642/88 af 13. juni 1988 vedrørende bud indgivet i forbindelse med den 18. særlige licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EØF) nr. 3905/86 omhandlede løbende licitation	48
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1643/88 af 13. juni 1988 om støtte til privat oplagring af ostene Kefalotyri og Kasseri	49
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1644/88 af 13. juni 1988 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for nederdele til kvinder og piger (kategori 27, løbenummer 40.0270) og frakker, jakker og andre beklædningsgenstande (kategori 83, løbenummer 40.0830), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87	51
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1645/88 af 13. juni 1988 om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for sengelinned, ikke af trikotage (kategori 20, løbenummer 40.0200) og vævet stof af korte regenererede fibre (kategori 37, løbenummer 40.0370), som har oprindelse i Thailand og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87	53
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1646/88 af 13. juni 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 2409/86 om salg af interventionssmør til iblanding i foderblandinger	55
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1647/88 af 10. juni 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 3938/87 for så vidt angår de monetære udligningsbeløb, der anvendes i forbindelse med forordning (EØF) nr. 2262/87 og (EØF) nr. 1383/88 for mælk og mejeriprodukter	56
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1648/88 af 13. juni 1988 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren	59
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1649/88 af 13. juni 1988 om justering af visse forudfastsatte eksportrestitutioner for korn	68
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1650/88 af 13. juni 1988 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1627/88 om ændring af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)	70
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1651/88 af 13. juni 1988 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	71
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1652/88 af 13. juni 1988 om ændring af eksportrestitutionerne for olieholdige frø	75

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

88/321/EØF :

- * Kommissionens direktiv af 16. maj 1988 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 71/127/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerspejle til motordrevne køretøjer 77

88/322/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 17. maj 1988 om ændring af Rådets syvende beslutning 85/355/EØF om ligestilling af markinspektioner af arealer til formering af udsæd i tredjelande 80

88/323/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 17. maj 1988 om ændring af Rådets syvende beslutning 85/356/EØF om ligestilling af frø produceret i tredjelande 82

88/324/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 17. maj 1988 om ændringer af de foranstaltninger, som Danmark har truffet med hensyn til kartofler for at beskytte sig imod indslæbning af *Corynebacterium sepedonicum* 84

88/325/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 18. maj 1988 om godkendelse af det af den græske regering fremlagte program for 1988 over foranstaltninger vedrørende omstruktureringer af systemet for landbrugsundersøgelser i Grækenland 86

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1629/88

af 27. maj 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1736/75 for så vidt angår registrering af transportmåden i statistikken over Fællesskabets udenrigshandel

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (¹),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (²), og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør ske en ajourføring af bestemmelserne vedrørende transportmåden i Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og over samhandelen mellem dets medlemsstater (³), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3367/87 (⁴);

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1900/85 (⁵) er der indført fællesskabsformularer til udførsels- og indførselsangivelse svarende til den ved Rådets forordning (EØF) nr. 679/85 (⁶) indførte model; ifølge denne model skal oplysninger vedrørende transportmåden anføres i overensstemmelse med de ved nærværende forordning fastsatte bestemmelser; disse to forordninger anvendes fra den 1. januar 1988; det vil derfor være hensigtsmæssigt fra denne dato at udvide den statistiske registrering af Fællesskabets udenrigshandel til også at omfatte transportmåden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1736/75 ændres således:

1. Artikel 7, stk. 2, affattes således:

»2. Den dato, fra hvilken de under stk. 1, litra g) og h), nævnte oplysninger skal anføres, fastsættes i henhold til artikel 41«.

2. Artikel 20 affattes således:

»Artikel 20

1. Ved transportmåde forstås i forbindelse med udførsel den transportmåde, der bestemmes ved det aktive transportmiddel, hvormed varerne formodes at forlade den medlemsstats statistikområde, hvor udførslen registreres, og i forbindelse med indførsel den transportmåde, der bestemmes ved det aktive transportmiddel, hvormed varerne føres ind på den medlemsstats statistikområde, hvor indførslen registreres.

2. Ved transportmåder forstås i denne forordning:

Kode	Benævnelse
1	Søtransport
2	Jernbanetransport
3	Vejtransport
4	Transport ad luftvejen
5	Postforsendelse
7	Permanent installerede transportsystemer
8	Transport ad indre vandveje
9	Egen fremdrift

3. Såfremt en af de i stk. 2, kode 1, 2, 3, 4 og 8, anførte transportmåder anføres, skal det endvidere oplyses, om varerne transporteres i containere i den i artikel 15, stk. 3, anførte betydning.

4. Såfremt en af de i stk. 2, kode 1, 3, 4 og 8, anførte transportmåder anføres, skal endvidere det aktive transportmiddels nationalitet oplyses ud fra de ved udførslen eller indførslen foreliggende oplysninger.»

3. I artikel 22, stk. 1, indsættes følgende afsnit:

»Fra den 1. januar 1988 tilføjer Fællesskabet og medlemsstaterne til disse oplysninger de i artikel 7, stk. 1, litra j), omhandlede oplysninger om »transportmåde«.

(¹) EFT nr. C 298 af 7. 11. 1987, s. 6.

(²) EFT nr. C 122 af 9. 5. 1988.

(³) EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.

(⁴) EFT nr. L 321 af 11. 11. 1987, s. 3.

(⁵) EFT nr. L 179 af 11. 7. 1985, s. 4.

(⁶) EFT nr. L 79 af 21. 3. 1985, s. 7.

4. I artikel 38 indsættes :

- i stk. 1 første afsnit, andet punktum, efter ordene »i artikel 22, stk. 1«, ordene »første afsnit«
- i stk. 2, første led, efter ordet »herunder«, ordene »om de i artikel 22, stk. 1, andet afsnit, omhandlede oplysninger samt«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. maj 1988.

På Rådets vegne

I. ADAM-SCHWAETZER

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1630/88

af 13. juni 1988

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4047/87⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 10. juni 1988;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 4047/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgifterne	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	16,55	165,75
0712 90 19	16,55	165,75
1001 10 10	73,91	246,66 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	73,91	246,66 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	11,45	184,27
1001 90 99	11,45	184,27
1002 00 00	51,75	164,18 ⁽⁴⁾
1003 00 10	45,43	165,78
1003 00 90	45,43	165,78
1004 00 10	101,89	135,50
1004 00 90	101,89	135,50
1005 10 90	16,55	165,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	16,55	165,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	40,05	175,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,43	99,90
1008 20 00	45,43	149,42 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,43	61,17 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	45,43	61,17
1101 00 00	31,23	273,18
1102 10 00	87,65	245,06
1103 11 10	128,41	396,17
1103 11 90	31,32	292,62

- (¹) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (²) I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (³) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (⁴) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.
- (⁵) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (⁶) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.
- (⁷) Ved import af det under pos. 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1631/88

af 13. juni 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/
88⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 4048/87⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
10. juni 1988;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 102.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1632/88

af 13. juni 1988

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80
af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre-
og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3939/87⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 1860/86⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk.
1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der
betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som
defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/
80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse
samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der
udføres fra nævnte område for ugen fra den 16. maj 1988;i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af
Kommissionen hver uge;i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,
der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen
hver uge for hvert af disse;i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning
(EØF) nr. 1837/80 skal den variable slagtepræmie for at-
testerede får i Det Forenede Kongerige være i overensstem-melse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra
den 16. maj 1988 fører bestemmelserne i artikel 9, stk. 3, i
forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 4 i forordning
(EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse
af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de
beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra
område 5, som anført i samme bilag;for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen
af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæs-
sig at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en
eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser som
følge af nævnte afgørelse fra Domstolen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i
område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning
(EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den vari-
able slagtepræmie i ugen fra den 16. maj 1988, fastsættes
præmien til 92,927 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller
faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægt-
grænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84.*Artikel 2*For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr.
1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra
område 5 i ugen fra den 16. maj 1988, fastsættes de beløb,
der skal opkræves, som anført i bilagene.*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 16. maj 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

Beløb, der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den 16. maj 1988

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	43,676	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	92,927	0
0204 21 00	92,927	0
0204 50 11		0
0204 22 10	65,049	
0204 22 30	102,220	
0204 22 50	120,805	
0204 22 90	120,805	
0204 23 00	169,127	
0204 30 00	69,695	
0204 41 00	69,695	
0204 42 10	48,787	
0204 42 30	76,665	
0204 42 50	90,604	
0204 42 90	90,604	
0204 43 00	126,845	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	120,805	
0210 90 19	169,127	
1602 90 71		
— ikke udbenet	120,805	
— udbenet	169,127	

(*) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1633/88

af 13. juni 1988

om levering af korn til Den Internationale Røde Kors Komité (IRKK) som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sine afgørelser af 15. april 1987 og 10. november 1987 om ydelse af fødevarehjælp til IRKK tildelt denne organisation 2 040 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af korn til IRKK efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG A

1. **Aktion nr. (1):** 252/88.
2. **Program:** 1987.
3. **Modtager:** IRRK, 17, Avenue de la Paix, CH-1211, Genève (telex 22269 CICR CH).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** ICRC Delegation : 35th Street, House No 50, PO Box 1831, Khartoum (tlf. 47925-47724); ICRC Subdelegation : PO Box 734, Port Sudan, Democratic Republic of the Sudan.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Sudan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 6). Specielle egenskaber: Hagberg-faldtal på 160 eller derover.
8. **Samlet mængde:** 1 300 tons (1 781 tons korn).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 2 b):
•ACTION No 252/88 / ETS / 90 / WHEAT FLOUR / PORT SUDAN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** Warehouse ICRC, Port Sudan, Suakin Street, Plot No 3, Square 13, Port Sudan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 15. til 31. juli 1988.
18. **Sidste frist for levering:** 15. september 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 5. juli 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 19. juli 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen: 1. til 15. august 1988
 - c) sidste frist for levering: 30. september 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig 1. juli 1988.

BILAG B

1. **Aktion nr. (¹):** 253/88.
2. **Program :** 1987.
3. **Modtager :** IRRK, 17, Avenue de la Paix, CH-1211, Genève (telex 22269 CICR CH).
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Delegación del CICR — Reparto Belmonte km. 7 Carretera Sur, Apartado 2005, Managua, Nicaragua (tlf. 52081-4, 52081-5, telex 2268 CICR NIC).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Nicaragua.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** havregryn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 9).
8. **Samlet mængde :** 150 tons (259 tons korn).
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 3):
•ACCIÓN N° 253/88 / NI-0074 / COPOS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA SU DISTRIBUCIÓN GRATUITA.
og fremstillingsdatoen på hver enkelt pakke. r
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** Delegación del CICR — Reparto Belmonte km. 7 Carretera Sur, Apartado 2005, Managua, Nicaragua (tlf. 52081-4, 52081-5, telex 2268 CICR NIC).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 15. til 31. juli 1988.
18. **Sidste frist for leveringen :** 15. september 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 5. juli 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 19. juli 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : 1. til 15. august 1988
 - c) sidste frist for leveringen : 30. september 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁵):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁶):** restitutionen anvendelig 1. juli 1988.

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres for det leverede produkts vedkommende, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetscertifikatet for aktion 252/88 skal være påtegnet af Sudans ambassade i oprindelseslandet.
- Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytosanitært certifikat, fumigeringscertifikat
 - oprindelsescertifikat.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (6) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i disse bilag.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1634/88

af 13. juni 1988

om levering af blød hvede til Den Arabiske Republik Egypten som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾ særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin afgørelse af 27. april 1988 om ydelse af fødevarerhjælp til Egypten tildelt dette land 60 000 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af blød hvede til Egypten efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

1. **Aktion nr. (¹):** 297/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** Den Arabiske Republik Egypten.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Ambassade de la République Arabe d'Égypte — Section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles (tlf. (02) 647 32 27; telex 64809 COMRAU B).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Egypten.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1).
8. **Samlet mængde:** 60 000 tons.
9. **Antal partier:** 2 (A: 30 000 tons; B: 30 000 tons).
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet (⁴) (⁵).
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 20. til 31. juli 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 5. juli 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 19. juli 1988, kl. 12.00,
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 5. til 15. august 1988,
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁶):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁷):** restitutionen anvendelig 1. juli 1988.

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :
Mme F. Henrich, 6, rue Ibn Zanki, Zamalek, Cairo (Telex 92028 EUROP UN CAIRO).
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres for det leverede produkts vedkommende, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og skal være påtegnet af Egyptens ambassade i oprindelseslandet.
- (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (5) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (6) Tilslagsmodtageren vil mindst syv dage før blive underrettet om skibets ankomst til afskibningshavnen.
- (7) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1635/88

af 13. juni 1988

om levering af korn til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1,
litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rehjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin afgørelse af 15. april 1987 om
ydelse af fødevarehjælp til VFP tildelt denne organisation
9 000 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af korn til VFP
efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 på
de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 290/88.
2. **Program :** 1987.
3. **Modtager :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Den Demokratiske Folkerepublik Yemen.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1).
8. **Samlet mængde :** 1 500 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II B 1 a)). Påskrift på sække med mindst 5 cm høje bogstaver.
•ACTION No 290/88 / YEMEN PDR / 0226502 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. til 31. august 1988.
18. **Sidste frist for levering :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 5. juli 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 19. juli 1988, kl. 12.00,
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. til 31. august 1988,
 - c) sidste frist for levering: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig 1. juli 1988.

BILAG II

1. Aktion nr. (°): 482/88.
2. Program : 1987.
3. Modtager : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. Modtagerens repræsentant (°): jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land : Mauretanien.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : blød hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (°): se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1).
8. Samlet mængde : 7 500 tons.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning : som styrtgods, samt :
 - 157 500 nye tomme jutesække med en minimumsvægt på 600 g, beregnet til 75 kg, og 75 sækkenåle og den nødvendige tråd
 - påskrift på sække med mindst 5 cm høje bogstaver.

•ACTION No 482/88 / MAURITANIE / 0282200 / FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / NOUAKCHOTT•
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit afskibningshavn.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : Nouakchott.
15. Lossehavn : —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. til 31. juli 1988.
18. Sidste frist for leveringen : —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 5. juli 1988, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 19. juli 1988, kl. 12.00,
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 15. august 1988,
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringsikkerhedens størrelse : 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (°): bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (°): restitutionen anvendelig 1. juli 1988.

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- oprindelsescertifikat,
 - phytosanitært certifikat.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i bilagene, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i bilagene,
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987 s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i bilagene.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1636/88

af 13. juni 1988

om levering af langkornet sleben ris til Republikken Kap Verde som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælp ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin afgørelse af 15. april 1987 om ydelse af fødevarerhjælp til Republikken Kap Verde tildelt dette land 9 000 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af langkornet sleben ris til Republikken Kap Verde efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

1. **Aktion nr. (1):** 257/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** Republikken Kap Verde.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Empresa Publica de Abastecimiento (EMPA) —
Praia: CP 104 (tlf. 24 93 05; telex 54 EMPA CV).
Mindelo: CP 148 (tlf. 23 69-27 81); telegramadresse: EMPA-S.Vicente).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Republikken Kap Verde.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** langkornet sleben ris (ikke parboiled).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 10).
8. **Samlet mængde:** 3 750 tons (9 000 tons korn).
9. **Antal partier:** 2 (A: 2 500 tons; B: 1 250 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II B 1 a). Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
»ACCÃO NO 257/88 / ARROZ / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A REPUBLICA DE CABO VERDE«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** A: Praia; B: Mindelo.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 10. til 25. juli 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** 15. august 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 28. juni 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. juli 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 25. juli til 10. august 1988
 - c) sidste frist for leveringen: 31. august 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 10. juni 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 1464/88 (EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 56).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :
M. Meloni, CP 122, Praia (tlf. 61 37 50 ; telex 6071 DELCE CV).
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres for det leverede produkts vedkommende, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationsikkerhed :
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag,
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987 s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1637/88
af 13. juni 1988
om levering af blød hvede til Madagaskar som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1,
litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin afgørelse af 5. juni 1987 om
ydelse af fødevarehjælp til Madagaskar tildelt dette land
10 000 tons korn, som skal leveres frit afskibningshavn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽⁴⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af blød hvede
til Madagaskar efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

1. **Aktion nr. (1):** 840/87.
2. **Program :** 1987.
3. **Modtager :** Madagascar (Régie malgache des monopoles fiscaux pour compte état Malgache, Ministère des Finances, BP 23, Antananarivo).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Ambassade de la République Démocratique de Madagascar, Avenue de Tervuren 276, B-1150 Bruxelles (tlf. 770 17 26, telex 61197 MAD BRUXELLES).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Madagaskar.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1).
8. **Samlet mængde :** 10 000 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning :** som styrtgods, samt :
 - 210 000 nye vævede polypropylensække med en minimumsvægt på 120 g og specielt behandlede mod ultraviolet lys med henblik på brug til fødevarer, og 75 sækkenåle og den nødvendige tråd,
 - Mærkning :
-ACTION N° 840/87 / FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EURO-PÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DE MADAGASCAR.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** Toamasina.
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. til 31. august 1988.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 5. juli 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 19. juli 1988, kl. 12.00,
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 31. august 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (4):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitutionen anvendelig fra 1. juli 1988.

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i bilagene, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 236 20 05, 235 01 32, 236 10 97 eller 235 01 30.
- (⁵) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i bilagene.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1638/88

af 13. juni 1988

om levering af raffineret rapsolie til ikke-statslige organisationer (ISO) som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1,
litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet:

Kommissionen har ved sin afgørelse af 16. marts 1988 om
ydelse af fødevarehjælp til ISO tildelt disse organisationer
3 035 tons raffineret rapsolie, som skal leveres frit afskib-
ningshavn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af raffineret
rapsolie til ISO efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 455/88 til 481/88.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** Euronaid.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (5):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, side 3 (under III A 1).
8. **Samlet mængde:** 3 035 tons netto.
9. **Antal partier:** 4 (A: 525 tons; B: 680 tons; C: 465 tons; D: 1 365 tons).
10. **Emballering og mærkning (6):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under III B):
 - metalbeholdere på 10 liter eller 10 kg
 - beholderne skal være pakket i kasser med to beholdere i hver kasse
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 15. august til 15. september 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (7):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 28. juni 1988, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 29. juni 1988, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. juli 1988, kl. 12.00; buddene anses for at være gyldige indtil den 13. juli 1988, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavn: 1. til 30. september 1988
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (8):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, side 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetscertifikatet for aktion 477/88 til 481/88 skal være påtegnet af Sudans ambassade i oprindelseslandet og angive indholdet af cæsium 134 og cæsium 137.
- (4) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til :
MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (5) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et sundhedscertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (6) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren et oprindelsescertifikat til modtagerens repræsentanter.
- (7) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (8) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	525	252	Caritas G	Chile	Acción nº 455/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80436 / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		210	Caritas G	Chile	Acción nº 456/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80437 / Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		29	Caritas G	Chile	Acción nº 457/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80438 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		34	Caritas G	Chile	Acción nº 458/88 / Aceite vegetal / Chile / Caritas alemana / 80439 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
B	680	75	CRS	El Salvador	Acción nº 459/88 / Aceite vegetal / El Salvador / Cathwel / 80109 / San Salvador vía Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		45	CRS	Guatemala	Acción nº 460/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Cathwel / 80108 / Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		58	Caritas B	Guatemala	Acción nº 461/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80247 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		58	Caritas B	Guatemala	Acción nº 462/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80248 / Guatemala City vía Puerto Quetzal / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		57	Caritas B	Guatemala	Acción nº 463/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80250 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		57	Caritas B	Guatemala	Acción nº 464/88 / Aceite vegetal / Guatemala / Caritas Belgica / 80251 / Guatemala City vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		15	CAM	Guatemala	Acción nº 465/88 / Aceite vegetal / Guatemala / CAM / 82003 / San Pedro de Carcha via Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		120	OXFAM B	Nicaragua	Acción nº 466/88 / Aceite vegetal / Nicaragua / OXFAM B / 80807 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		75	DIA	Nicaragua	Acción nº 467/88 / Aceite vegetal / Nicaragua / DIA / 81102 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		105	DKW	Nicaragua	Acción nº 468/88 / Aceite vegetal / Nicaragua / DKW / 82314 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	Caritas B	São Tomé e Príncipe	Acção nº 469/88 / Óleo vegetal / São Tomé e Príncipe / Caritas Belgica / 80219 / Assunto via porto de São Tomé / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
C	465	115	CRS	Ethiopia	Action No 470/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Cathwel / 80121 / Hararge via Djibouti / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		50	CRS	Ethiopia	Action No 471/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Cathwel / 80122 / Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		4	Caritas G	Ethiopia	Action No 472/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Caritas Germany / 80464 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		11	Caritas G	Ethiopia	Action No 473/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Caritas Germany / 80465 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		165	WVB	Ethiopia	Action No 474/88 / Vegetable oil / Ethiopia / WVB / 85301 / Kombolcha via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		105	Concern	Ethiopia	Action No 475/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Concern / 85402 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Prosalus	Ethiopia	Action No 476/88 / Vegetable oil / Ethiopia / Prosalus / 85506 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
D	65	105	Caritas I	Sudan	Action No 477/88 / Vegetable oil / Sudan / Caritas Italiana / 80619 / El Obeio via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		240	Oxfam B	Sudan	Action No 478/88 / Vegetable oil / Sudan / Oxfam B / 80808 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		600	Oxfam UK	Sudan	Action No 479/88 / Vegetable oil / Sudan / Oxfam UK / 80900 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		405	DIA	Sudan	Action No 480/88 / Vegetable oil / Sudan / DIA / 81103 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Action No 481/88 / Vegetable oil / Sudan / DKW / 82315 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1639/88
af 13. juni 1988
om levering af raffineret rapsolie til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin afgørelse af 16. marts 1988 om ydelse af fødevarerhjælp til VFP tildelt denne organisation 2 965 tons raffineret rapsolie, som skal leveres frit afskibningshavn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes en licitation over levering af raffineret rapsolie til VFP efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 272/88, 273/88 og 159/88.
2. **Program:** 1987.
3. **Modtager:** World Food Programme, via delle Terme di Caracalla, I-00100 Rom (telex 626675 WFP).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret rapsolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, side 3 (under III A 1).
8. **Samlet mængde:** 2 965 tons netto.
9. **Antal partier:** 4 (A: 700 tons; B: 635 tons; C: 1 070 tons; D: 560 tons).
10. **Emballering og mærkning:** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under III B):
 - metalbeholdere på 5 liter eller 5 kg
 - beholderne skal være pakket i kasser med to beholdere i hver kasse
 - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshaven:**
 - A, C og D: 15. august til 15. september 1988
 - B: 15. september til 15. oktober 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (4):** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 28. juni 1988, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil 29. juni 1988, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. juli 1988, kl. 12.00; buddene anses for at være gyldige indtil den 13. juli 1988, kl. 24.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshaven:
 - A, C og D: 1. til 30. september 1988
 - B: 1. til 31. oktober 1988
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren:** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, side 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- oprindelsescertifikat
 - sundhedscertifikat.
- (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en 'el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	700		WFP	Ethiopia	Action No 272/88 / Ethiopia / 0346001 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
B	635		WFP	Ethiopia	Action No 272/88 / Ethiopia / 0346001 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
C	1 070		WFP	Botswana	Action No 273/88 / Botswana / 0347200 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Durban
D	560		WFP	Sudan	Action No 159/88 / Sudan / 0327202 / Colza oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Port Sudan

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1640/88

af 13. juni 1988

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1252/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3905/87⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure i to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et stort lager udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande; dette kød bør derfor udbydes til salg i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85⁽⁵⁾, idet der dog gælder visse undtagelsesbestemmelser for at tage hensyn til den situation, hvor det pågældende kød er oplagret i en anden medlemsstat;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87⁽⁷⁾;

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at der skal stilles sikkerhed, som omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84;

det bør præciseres, at der i betragtning af de priser, der er fastsat i forbindelse med dette salg med henblik på at muliggøre afsætningen af visse stykker, ved udførsel af disse stykker ikke skal ydes de restitutioner, der periodisk fastsættes for oksekød; af samme årsag bør også tillægs-kode 7034, del 3, bilag I, til forordning (EØF) nr. 3938/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1611/88⁽⁹⁾, bringes i anvendelse;

i artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3155/85 af 11. november 1985 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb⁽¹⁰⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1002/86⁽¹¹⁾, fastsættes det, at det monetære udligningsbeløb kun kan forudfastsættes, når eksportrestitutionen er forudfastsat; det forhold, at der ikke er fastsat restitutioner for de ovennævnte stykker, gør det umuligt at opfylde dette krav; af billighedsgrunde bør der dog afviges fra dette krav, således at udligningsbeløbene for disse stykker kan forudfastsættes;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽¹²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1516/88⁽¹³⁾; nævnte forordnings bilag I vedrørende påtegninger bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1252/88⁽¹⁴⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

(¹) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
(²) EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 7.
(³) EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
(⁴) EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.
(⁵) EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.
(⁶) EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
(⁷) EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

(⁸) EFT nr. L 372 af 31. 12. 1987, s. 1.
(⁹) EFT nr. L 146 af 13. 6. 1988, s. 1.
(¹⁰) EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 22.
(¹¹) EFT nr. L 93 af 8. 4. 1986, s. 8.
(¹²) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.
(¹³) EFT nr. L 135 af 1. 6. 1988, s. 53.
(¹⁴) EFT nr. L 119 af 7. 5. 1988, s. 15.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af en del af det danske, italienske, franske, irske og Det Forenede Kongeriges interventionsorgans lagre af udbenet oksekød.

Kødet skal udføres.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Som undtagelse fra artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2824/85 kan der også gives tilladelse til reemballering af kød, der er oplagret uden for den medlemsstat, som det interventionsorgan, der ligger inde med kødet, henhører under.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁾ finder ikke anvendelse på dette salg.

2. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

3. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 20. juni 1988, kl. 12.00.

4. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på de adresser, der er anført i bilag II.

Artikel 2

1. Den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede overtagelsesfrist på to måneder ændres til tre måneder.

2. Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest seks måneder efter købekontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 10 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 450 ECU/100 kg for kød, der er omhandlet i punkt 1, litra a), punkt 2, litra a), punkt 3, litra a), punkt 4, litra a), og punkt 5, litra a), i bilag I

— 350 ECU/100 kg for kød, der er omhandlet i punkt 1, litra b), punkt 2, litra b), punkt 3, litra b), punkt 4, litra b), og punkt 5, litra b), i bilag I.

Artikel 4

For kød, der er omhandlet i punkt 1, litra b), punkt 2, litra b), punkt 3, litra b), punkt 4, litra b), og punkt 5, litra b), i bilag I, og som sælges i henhold til nærværende forordning:

a) ydes der ingen eksportrestitution

b) anvendes tillægskode 7034, del 3, bilag I, til forordning (EØF) nr. 3938/87

c) kan det monetære udligningsbeløb forudfastsættes som undtagelse fra artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3155/85.

Såfremt den i litra c) omhandlede mulighed udnyttes, gælder følgende:

— ansøgningen om forudfastsættelse skal indgives samtidigt med ansøgningen om eksportlicens

— ansøgningen om forudfastsættelse skal være ledsaget af den pågældende salgskontrakt

— eksportlicensen kan kun anvendes for interventionskød

— i eksportlicensens rubrik 18a anføres følgende påtegning på et af Fællesskabets officielle sprog:

— Válido únicamente para carnes de intervención vendidas con arreglo al Reglamento (CEE) nº 1640/88

— Kun gyldig for interventionskød solgt i henhold til forordning (EØF) nr. 1640/88

— Nur gültig für Interventionsfleisch — Verkauf gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1640/88

— Ισχύει μόνο για τα κρέατα παρέμβασης που πωλούνται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1640/88

— Valid only for intervention meat sold under Regulation (EEC) No 1640/88

— Seulement valable pour les viandes d'intervention vendues sous règlement (CEE) nº 1640/88

— Valido esclusivamente per carni di intervento vendute a norma del regolamento (CEE) n. 1640/88

— Uitsluitend geldig voor vlees uit de interventievoorraden dat wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 1640/88

— Apenas válido para carne de intervenção vendida nos termos do Regulamento (CEE) nº 1640/88.

Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 569/88 ændres således:

I bilagets del I »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« tilføjes følgende punkt 31 og tilhørende fodnote:

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

- 31. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1640/88 af 13. juni 1988 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel⁽³¹⁾.

⁽³¹⁾ EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 36.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 1252/88 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 20. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ECU por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Mindestpreise in ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix minimaux exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Preço mínimo expresso em ECUs por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	6 000
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 500
Inderlår med kappe	2 275
Tykstegsfilet med kappe	2 275
Klump med kappe	2 275
Yderlår med lårtunge	2 275
b) Bryst og slag	750
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 100
Skank og muskel sammenhængende	1 000

2. FRANCE

a) Filet	5 500
Faux filet	2 500
Tende de tranche	2 400
Tranche grasse	2 400
Rumpsteak	2 275
Entrecôte	2 275
Gîte à la noix	2 400
b) Caisse B	750
Jarret	1 000
Caisse C	750
Boule de macreuse	1 000
Caisse A	1 100
Bavette	1 000
Boule de gîte	1 000

3. IRELAND

a) Fillets	6 650
Striploins	2 900
Insides	2 400
Outsides	2 400
Knuckles	2 400
Rumps	2 400
Cube rolls	2 500
b) Shins and shanks	1 000
Shanks	1 000
Shins	1 000
Plates and flanks	750
Forequarters	1 100
Flanks	750
Plates	750
Briskets	1 000
Shanks and/or shins	1 000
Flanks and/or plates	750

4. ITALIA

a) Filetto	6 000
Roastbeef	2 800
Scamone	2 275
Fesa esterna	2 275
Fesa interna	2 275
Noce	2 275
Girello	2 275
b) Geretto pesce	1 000
Collo sottospalla	1 100
Spalle geretto	1 000
Pancira	750
Petto	1 000

5. UNITED KINGDOM

a) Fillets	5 500
Striploins	2 800
Topsides	2 400
Silversides	2 400
Thick flanks	2 400
Rumps	2 400
b) Hindquarter skirts	1 000
Shins and shanks	1 000
Clod and sticking	1 000
Ponies	1 100
Pony parts	1 000
Striploin flank-edge	750
Thin flanks	750
Forequarter flanks	750
Briskets	1 000
Foreribs	1 000

(¹) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(²) I tilfælde, hvor varerne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(³) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(⁴) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(⁵) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(⁶) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(⁷) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft resorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n.º 1805/77.
- (2) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n.º 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n.º 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no Regulamento (CEE) n.º 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
1360 København K
Tlf. (01) 92 70 00, telex 15137 DK
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel
mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81, Roma
Tel. 495 72 83 — 495 92 61
Telex 613003
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 260643
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848302
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1641/88

af 13. juni 1988

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1480/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3905/87⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et stort lager ikke udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande; dette kød udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84;

forfjerdinger og bagfjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særligere gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87⁽⁶⁾;

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1640/88⁽⁸⁾; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1480/88⁽⁹⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af en del af visse interventionsorganers lagre af ikke udbenet oksekød.

Kødet skal udføres.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁰⁾ finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

2. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁸⁾ Se side 36 i denne Tidende.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 134 af 31. 5. 1988, s. 29.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

3. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 21. juni 1988, kl. 12.00.

4. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag II.

Artikel 2

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 10 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 160 ECU/100 kg.

Artikel 4

Forordning (EØF) nr. 569/88 ændres således:

I bilagets del I »Produkter som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« indsættes følgende punkt 32 og tilhørende fodnote:

»32. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1641/88 af 13. juni 1988 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel⁽³²⁾.

⁽³²⁾ EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 42.»

Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 1480/88 ophæves.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 21. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

- Categoría A: Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,
Categoría C: Canales de animales machos castrados.
- Kategori A: Slagtekroppe af unge ikke kastrerede handyr på under to år,
Kategori C: Slagtekroppe af kastrerede handyr.
- Kategorie A: Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie C: Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
- Κατηγορία Α: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία C: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
- Category A: Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category C: Carcasses of castrated male animals.
- Catégorie A: Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie C: Carcasses d'animaux mâles castrés.
- Categoria A: Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria C: Carcasse di animali maschi castrati.
- Categorie A: Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren van minder dan 2 jaar oud,
Categorie C: Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
- Categoria A: Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,
Categoria C: Carcaças de animais machos castrados.

Precio mínimo expresado en ECU por 100 kg⁽¹⁾ — Mindestpreise in ECU/100 kg⁽¹⁾ — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/100 kg⁽¹⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά 100 kg⁽¹⁾ — Minimum prices expressed in ECU per 100 kg⁽¹⁾ — Prix minimaux exprimés en Écus par 100 kg⁽¹⁾ — Prezzi minimi espressi in ECU per 100 kg⁽¹⁾ — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per 100 kg⁽¹⁾ — Preço mínimo expresso em ECUs por 100 kg⁽¹⁾

BELGIQUE/BELGIË

- Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:
— Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categoria A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categoria C, klassen R en O 115,00
- Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:
— Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categoria A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categoria C, klassen R en O 190,00
- Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:
— Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Categoria A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categoria C, klassen R en O 190,00

(¹) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(¹) Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(¹) Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(¹) Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

(¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(¹) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

DANMARK

- *Forfjerdinger, udkåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 115,00
- *Bagfjerdinger, udkåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 190,00
- *Forfjerdinger, lige udkåret med 8 ribben, af:*
Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O 115,00
- *Bagfjerdinger, lige udkåret med 5 ribben af:*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 190,00

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 115,00
- *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*
Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 190,00
- *Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünning am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:*
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 115,00
- *Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünning, stammend von:*
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 190,00

ESPAÑA

- *Cuartos traseros, corte recto a 6 costillas* 190,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 7 costillas* 115,00
- *Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 190,00
- *Cuartos traseros, corte « pistola » a 8 costillas, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 190,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 8 costillas, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 115,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 5 costillas, incluida la falda, provenientes de:*
Categoría A, clases U, R y O 115,00

FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 115,00
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 190,00
- *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O 115,00
- *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 190,00

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 190,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 190,00

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 115,00
- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 190,00
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 115,00
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 190,00

NEDERLAND

- *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*
Stieren, 1^e kwaliteit / Categorie A, klasse R 115,00
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1^e kwaliteit / Categorie A, klasse R 115,00
- *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1^e kwaliteit / Categorie A, klasse R 190,00

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 190,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 190,00

B. Northern Ireland

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 190,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 190,00

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II —
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços
dos organismos de intervenção**

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfs-
leven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56
- ESPAÑA :** Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)
c/ Beneficencia 8
28003 Madrid
Tel. 222 29 61
Télex 23427 SENPA E
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00100 Roma
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1642/88

af 13. juni 1988

vedrørende bud indgivet i forbindelse med den 18. særlige licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EØF) nr. 3905/86 omhandlede løbende licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3905/87⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3905/86 af 22. december 1986 om salg ved licitation med henblik på udførsel af visse former for oksekød fra visse interventionsorganer til Peru⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 742/88⁽⁴⁾, har interventionsorganerne udbudt oksekød, de ligger inde med, i løbende licitation;

i forbindelse med den 18. særlige licitation blev der ikke modtaget bud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den 18. særlige licitation, der er holdt i henhold til forordning (EØF) nr. 3905/86, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 8. juni 1988, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 364 af 23. 12. 1986, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 76 af 22. 3. 1988, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1643/88
af 13. juni 1988
om støtte til privat oplagring af ostene Kefalotyri og Kasseri

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1109/88⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 508/71 af 8. marts 1971 om fastsættelse af almindelige regler om ydelse af støtte til privat oplagring af ostesorter, der er egnede til lagring⁽³⁾, er det fastsat, at ydelse af støtte til privat oplagring navnlig kan besluttes for ostesorter, som fremstilles af fåremælk, og hvis modningstid er på mindst seks måneder, såfremt en alvorlig forstyrrelse af markedets ligevægt kan bringes til ophør eller mindskes ved sæsonoplagring;

markedet for Kefalotyri og Kasseri er for tiden udsat for forstyrrelser, fordi der findes lagre, som er vanskelige at afsætte, hvilket medfører et prisfald; der bør derfor for disse mængder foretages sæsonoplagring for at forbedre situationen og give osteproducenterne af disse oste den fornødne tid til at finde afsætningsmuligheder;

gennemførelsesbestemmelserne for denne foranstaltning bør stort set være identiske med de bestemmelser, som for en lignende foranstaltning har været gældende i løbet af de foregående år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der ydes støtte til privat oplagring af 3 000 tons af ostene Kefalotyri og Kasseri, der fremstilles af fåremælk produceret i Fællesskabet, og som opfylder betingelserne i artikel 2 og 3.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 58 af 11. 3. 1971, s. 1.

1. Interventionsorganet indgår kun oplagringskontrakt, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) det parti ost, for hvilket kontrakten gælder, er på mindst 2 tons
- b) osten er fremstillet mindst 90 dage før den i kontrakten nævnte dato for begyndelse af oplagringen og efter 30. november 1987
- c) osten har på tilfredstillende vis gennemgået en undersøgelse, der godtgør, at den opfylder den i litra b) nævnte betingelse, og er af første kvalitet
- d) den, der foretager oplagringen, forpligter sig til

— igennem hele oplagringsperioden at opbevare osten i lokaler, hvor temperaturen er højst + 16° C

— ikke at ændre sammensætningen af det af kontrakten omfattede parti i løbet af kontraktens varighed uden godkendelse fra interventionsorganet; for så vidt kravet om den mindstemængde, der er fastsat pr. parti, fortsat opfyldes, kan interventionsorganet tillade en ændring, der er begrænset til udlagring eller udskiftning af oste, når det konstateres, at forringelsen af deres kvalitet udelukker en tilladelse af oplagringen

ved udlagring af visse mængder

- i) anses kontrakten for ikke at have undergået ændring, hvis de nævnte mængder udskiftes med interventionsorganets tilladelse
- ii) anses kontrakten for allerede fra begyndelsen at være indgået for den mængde, der opretholdes permanent, hvis de nævnte mængder ikke udskiftes med nye

de eventuelle kontrolomkostninger ved denne ændring påhviler den oplagrende virksomhed

— at føre lagerregnskab og hver uge give interventionsorganet meddelelse om tilgang og afgang i den forløbne uge.

2. Oplagringskontakten indgås:

- a) skriftligt med angivelse af begyndelsesdatoen for den kontraktlige oplagring; denne dato er tidligst den dag, der følger efter den, hvor indlagringen af det parti ost, kontrakten omfatter, er afsluttet

b) efter indlagringen af det parti ost, kontrakten omfatter, er afsluttet og senest 40 dage efter begyndelsesdatoen for den kontraktlige oplagring.

Artikel 3

1. Der ydes kun støtte til ost, der er indgået på lager i perioden fra 1. juni til 30. november 1988.
2. Der kan ikke ydes støtte for en kontraktlig oplagring på under 60 dage.
3. Støtten må ikke være større end det beløb, der svarer til en oplagingsperiode på 150 dage, som er afsluttet inden den 31. marts 1989. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 1, litra d), andet led, kan lagerholderen dog efter udløbet af den i stk. 2 omhandlede 60-dages periode foretage hel eller delvis udlagring af et parti, hvorom der er indgået kontrakt. Den mængde, der kan udlagres, skal mindst være på 500 kg. Medlemsstaterne kan dog forhøje denne mængde op til 2 tons.

Begyndelsesdatoen for udlagringen af ost, for hvilken kontrakten gælder, medregnes ikke i den kontraktlige oplagingsperiode.

Artikel 4

1. Støtten fastsættes til 2,28 ECU/ton/dag.
2. Det støttebeløb udtrykt i ECU, som gælder for en oplagingskontrakt, er det beløb, som gælder på den kontraktlige oplagings første dag. Dets omregning til national valuta sker efter kursen den sidste kontraktlige repræsentative oplagingsdato.

3. Udbetaling af støtten finder sted senest 90 dage efter den sidste kontraktlige oplagingsdato.

Artikel 5

De i denne forordning omhandlede frister, datoer og perioder bestemmes i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71⁽¹⁾. Nævnte forordnings artikel 3, stk. 4, finder dog ikke anvendelse på bestemmelsen af den kontraktlige oplagings varighed.

Artikel 6

Interventionsorganet træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre kontrol med de partier, hvorom der er indgået kontrakt. Det fastsætter navnlig, at der foretages en mærkning af de oste, for hvilke kontrakten er indgået.

Artikel 7

Medlemsstaterne underretter senest hver tirsdag Kommissionen om:

- a) de mængder ost, for hvilke der i den foregående uge er indgået oplagingskontrakter
- b) eventuelt de mængder, for hvilke den i artikel 2, litra d), andet led, nævnte tilladelse er givet.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 124 af 8. 6. 1971, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1644/88

af 13. juni 1988

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for nederdele til kvinder og piger (kategori 27, løbenummer 40.0270) og frakker, jakker og andre beklædningsgenstande (kategori 83, løbenummer 40.0830), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87 af 3. december 1987 om forvaltningen af generelle toldpræferencer i 1988 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3783/87 gælder denne toldpræferenceordning for hver af de i bilag I og II til Rådets forordning (EØF) nr. 3782/87⁽²⁾ anførte varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 7 i bilag I eller II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3783/87 kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende

varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for nederdele til kvinder og piger (kategori 27, løbenummer 40.0270) og frakker, jakker og andre beklædningsgenstande (kategori 83, løbenummer 40.0830) er loftet fastsat til respektive 592 000 stk. og 39 tons; den 2. juni 1988 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indien, som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

toldafgifter for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Indien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 17. juni 1988 genindføres opkrævning af toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3782/87, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indien:

Løbenummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0270	27 (1 000 stk.)	6104 51 00	10 Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger
		6104 52 00	
		6104 53 00	
		6104 59 00	
		6204 51 00	
		6204 52 00	
		6204 53 00	
40.0830	83 (tons)	6101 10 10	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75
		6101 20 10	
		6101 30 10	
		6102 10 10	
		6102 20 10	
		6102 30 10	
		6103 31 00	
		6103 32 00	
		6103 33 00	
		ex 6103 39 00	
		6104 31 00	
		6104 32 00	
		6104 33 00	
		ex 6104 39 00	
ex 6112 20 00			
6113 00 90			
6114 10 00			
6114 20 00			
6114 30 00			

⁽¹⁾ EFT nr. L 367 af 28. 12. 1987, s. 58.

⁽²⁾ EFT nr. L 367 af 28. 12. 1987, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

COCKFIELD

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1645/88

af 13. juni 1988

om genindførelse af opkrævning af toldafgifter for sengelinned, ikke af trikotage (kategori 20, løbenummer 40.0200) og vævet stof af korte regenererede fibre (kategori 37, løbenummer 40.0370), som har oprindelse i Thailand og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3783/87 af 3. december 1987 om forvaltningen af generelle toldpræferencer i 1988 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3783/87 gælder denne toldpræferenceordning for hver af de i bilag I og II til Rådets forordning (EØF) nr. 3782/87⁽²⁾ anførte varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 7 i bilag I eller II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3783/87 kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for sengelinned, ikke af trikotage (kategori 20, løbenummer 40.0200) og vævet stof af korte regenererede fibre (kategori 37, løbenummer 40.0370) er loftet fastsat til respektive 118 og 254 tons; den 2. juni 1988 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Thailand, som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

toldafgifter for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Thailand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 17. juni 1988 genindføres opkrævning af toldafgifter, som har været suspenderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3782/87, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Thailand:

Løbenummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0200	(tons)	6302 21 00	Sengelinned, ikke af trikotage
		6302 22 90	
		6302 29 90	
		6302 31 10	
		6302 31 90	
		6302 32 90	
		6302 39 90	
40.0370	(tons)	5516 11 00	Vævet stof af korte regenererede fibre
		5516 12 00	
		5516 13 00	
		5516 14 00	
		5516 21 00	
		5516 22 00	
		5516 23 10	
		5516 23 90	
		5516 24 00	
		5516 31 00	
		5516 32 00	
		5516 33 00	
		5516 34 00	
		5516 41 00	
		5516 42 00	
		5516 43 00	
		5516 44 00	
		5516 91 00	
		5516 92 00	
		5516 93 00	
5516 94 00			
5803 90 50			
		ex 5905 00 70	

⁽¹⁾ EFT nr. L 367 af 28. 12. 1987, s. 58.

⁽²⁾ EFT nr. L 367 af 28. 12. 1987, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

COCKFIELD

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1646/88

af 13. juni 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 2409/86 om salg af interventionssmør til
iblanding i foderblandingerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68
af 15. juli 1968 om fastsættelsen af almindelige regler for
interventionstiltag på markedet for smør og
fløde⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 842/
88⁽²⁾, særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

For bedre at kunne kontrollere den smørmængde, der
forlader lagrene i forbindelse med den ordning, der er
fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2409/86⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1549/88⁽⁴⁾, er det
hensigtsmæssigt at suspendere den mulighed for salg af
smør fra lager til fast pris, der er omhandlet i nævnte
forordnings afsnit VII, og af samme grund af forkorte den
frist, der er fastsat for smørrets afhentning i forbindelse
med licitationen;

ifølge artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr.
1883/78⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2095/87⁽⁶⁾, finansieres de udgifter, der følger af denne
forordning, af den Europæiske Udviklings- og
Garantifond for Landbruget, Garantisektionen; den
ændring, der skal foretages i ordningen for finansiering af
den fælles landbrugspolitik som følge af Det Europæiske
Råd den 11. og 12. februar 1988, gør det ikke muligt for
regnskabsåret 1988 at tage hensyn til de udgifter der
afholdes fra den 16. september 1988; den fysiske udlag-
ring bør derfor finde sted inden denne dato; det bør

derfor fastsættes, at smørrets afhentning i forbindelse med
forordning (EØF) nr. 2409/86 afsluttes denne dato;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 24, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr.
2409/86 affattes således:

•Tilslagsmodtageren skal inden for en frist på 30 dage
efter den dato, der er fastsat for indgivelsen af bud, og
senest den 15. september 1988 afhente det smør, han
har modtaget tilslag for. Afhentningen kan ske i flere
omgange.▪

Artikel 2

Anvendelsen af artikel 19, stk. 5, andet punktum, og
artikel 25 i forordning (EØF) nr. 2409/86 suspenderes.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den licitation, for hvilken fristen for
indgivelse af bud udløber den 14. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 87 af 31. 3. 1988, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 208 af 31. 7. 1986, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 196 af 17. 7. 1987, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1647/88

af 10. juni 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 3938/87 for så vidt angår de monetære udligningsbeløb, der anvendes i forbindelse med forordning (EØF) nr. 2262/87 og (EØF) nr. 1383/88 for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1889/87 ⁽²⁾, særligt artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1677/85, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3938/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse af disse beløb ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1611/88 ⁽⁴⁾;

i artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2262/87 af 29. juli 1987 om fastsættelse af de nærmere regler for udførsel til udviklingslande af interventionsmør til sociale formål ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3089/87 ⁽⁶⁾, er det fastsat, at de monetære udligningsbeløb multipliceres med en koefficient for smør eller

butteroil, der forsendes fra en medlemsstat eller udføres til et tredjeland i forbindelse med nævnte forordning;

i artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1383/88 af 20. maj 1988 om bestemmelser for særligt salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel i form af butteroil eller ghee til Bangladesh og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og (EØF) nr. 569/88 ⁽⁷⁾ er det fastsat, at de monetære udligningsbeløb multipliceres med en koefficient; tabel 6* i tillægget til bilag I, tillægskoder, i forordning (EØF) nr. 3938/87 bør suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I tabellen i del 5* i bilag I til forordning (EØF) nr. 3938/87 under KN-kode 0405 indsættes følgende linjer efter henholdsvis tillægskode 7159 og 7219;

KN-kode	Tabel	Tillægskode	Bemærkninger	Positive		Negative									
				Forbundsrepublikken Tyskland	Nederlandene	Det Forenede Kongerige	Belgien/Luxembourg	Danmark	Italien	Frankrig	Grækenland	Irland	Spanien	Portugal	
				DM	hfl.	£	bfr./lfr.	dkr.	lire	ffr.	dr.	Ir.£	pta.	esc.	
0405	6	7696		—	—	0,615	—	—	739	2,18	499,2	0,243	—		
	6	7697		—	—	0,631	—	—	758	2,23	511,7	0,249	—		
	6	7698		—	—	0,701	—	—	842	2,48	568,8	0,276	—		
	6	7699		—	—	0,719	—	—	863	2,55	583,0	0,283	—		
	6	7709		b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	—		
	6	7713		b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	b × koef	—		

2. I tillægget til bilag I, tillægskoder, i forordning (EØF) nr. 3938/87 affattes tabel 6 således:

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 372 af 31. 12. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 146 af 13. 6. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 208 af 30. 7. 1987, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 293 af 16. 10. 1987, s. 37.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 128 af 21. 5. 1988, s. 13.

TABEL 6

KN-kode	Varebeskrivelse											
0405	I tilfælde, hvor produktet er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF):											
	— Med fedtindhold i ostemassen på :	nr. 3143/85 :	nr. 570/88 :				nr. 765/86 :	nr. 2262/87 :	nr. 1383/88 :	nr. 2409/86 :	I andre tilfælde :	
			Formel A-, C- eller D-produkter		Formel B-produkter :							
— — 80 vægtprocent og derover, men under 82 vægtprocent :	7118	7134	7139	7158	7696	7698	7174	7189				
— — 82 vægtprocent og derover, men under 85 vægtprocent :	7119	7138	7154	7159	7697	7699	7178	7193				
— — Under 80 vægtprocent og over 85 vægtprocent :	For disse produkter er det monetære udligningsløb, der skal anvendes, beløbet angivet pr. procent mælkfedt (se b) multipliceret med det procentvise indhold af mælkfedt pr. 100 kg netto af produktet og multipliceret med følgende koefficienter i tilfælde, hvor produktet er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF):											
	I Spanien (koefficient : 0,235) :	I en anden medlemsstat (koefficient : 0,160) :	nr. 570/88 :				nr. 765/86 (koefficient : 0,67) :	nr. 2262/87 (koefficient : 0,0287) :	nr. 1383/88 (koefficient : 0,0327) :	nr. 2409/86 :		I andre tilfælde :
			Formel A-, C- og D-produkter :		Formel B-produkter :					I Spanien (koefficient : 0,026) :	I en anden medlemsstat (koefficient : 0,029) :	
7194	7197	7198	7199	7214	7218	7219	7709	7713	7222	7223	7225*	

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1648/88

af 13. juni 1988

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. L
3905/87⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i
artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitu-
tion;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68 af 28. juni
1968⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 427/77⁽⁴⁾,
fastsattes de almindelige regler for ydelse af eksportrestitu-
tioner samt kriterierne for fastsættelsen af deres størrelse;

betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for
visse former for oksekød og visse former for konserver
blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 32/82⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3169/87⁽⁶⁾, (EØF) nr.
1964/82⁽⁷⁾, (EØF) nr. 74/84⁽⁸⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 3169/87, og (EØF) nr. 2388/84⁽⁹⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3425/86⁽¹⁰⁾; der bør fastsættes diffe-
rentierede restitutioner for ikke-udbenede stykker af
voksne handyr af kvægrace;

betingelserne for udførsel af visse former for oksekød,
som visse interventionsorganer ligger inde med, og som
er beregnet til udførsel, er fastsat i forordning (EØF)
nr. 2908/85⁽¹¹⁾, (EØF) nr. 142/86⁽¹²⁾, (EØF) nr. 1055/
87⁽¹³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1416/87⁽¹⁴⁾ og
(EØF) nr. 3815/87⁽¹⁵⁾;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede
markedsituation inden for oksekødsektoren fører til at
fastsættes restitutionen som nedenfor angivet;

den nuværende markedsituation inden for Fællesskabet
og afsætningsmulighederne, særlig i visse tredjelande,
fører til at yde eksportrestitutioner for voksne handyr af
kvægrace med en levende vægt lig med eller over 300 kg
og for andet kvæg med en levende vægt lig med eller over
250 kg; de erfaringer, der er gjort i de senere år, viser, at
det er hensigtsmæssigt at sikre en behandling for levende
hornkvæg til avlsbrug med en vægt på mindst 250 kg for
hundyr og 300 kg for handyr, som er lig med den, der
anvendes for andet kvæg, samtidig med, at der skal
gennemføres visse særlige administrative formaliteter for
denne eksport;

der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmel-
seslande for visse former for fersk eller kølet kød, der er
nævnt i bilaget under position 0201 i Den Kombinerede
Nomenklatur og for visse former for frosset kød, der er
nævnt i bilaget under position 0202 og for visse former
for slagteaffald anført under position 0206, og for visse
andre produkter, tilberedte eller konserverede, med
indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilaget
under underposition 1602 50 10 og 1602 90 61;

da der ydes restitution til produkter henhørende under
pos. 0201 20 90 700 og 0202 20 90 100 med højst forskel-
lige karakteristika, bør restitutionen kun udbetales for
stykker, hvor vægten af ben ikke udgør over 1/3;

der bør også ydes restitutioner for udbenede stykker,
ferske eller frosne, hvert stykke emballeret for sig eller
ikke samt for hakket kød, og ordlyden i toldunderpositio-
nerne for friske ubenede stykker bør anføres;

for oksekød, udbenet, saltet og tørret, er der traditionelle
handelsforbindelser med Schweiz; i det omfang, det er
nødvendigt for at opretholde denne handel, bør restitu-
tionen fastsættes til et beløb, som dækker forskellen
mellem priserne på det schweiziske marked og medlems-
staternes eksportpriser; der er mulighed for eksport af
dette kød og af saltet og tørret kød til visse tredjelande i
Afrika og Mellemøsten; der bør tages hensyn til denne
situation og fastsættes en restitution i overensstemmelse
hermed;

for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede,
med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i
bilaget under underposition 1602 50 90 og 1602 90 69,
kan Fællesskabets deltagelse i den internationale handel
opretholdes ved ydelse af en restitution, hvis beløb
beregnes under hensyntagen til den restitution, som hidtil
er blevet ydet til eksportører;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 301 af 24. 10. 1987, s. 21.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 316 af 11. 11. 1986, s. 9.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 279 af 19. 10. 1985, s. 18.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 19 af 25. 1. 1986, s. 8.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 103 af 15. 4. 1987, s. 10.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 135 af 23. 5. 1987, s. 18.

⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 24.

de øvrige produkter inden for oksekødssektoren bør der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdenshandelen ikke fastsættes en restitution;

som følge af indførelsen af Den Kombinerede Nomenklatur ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 ⁽¹⁾ blev den nomenklatur, der gælder fra den 1. januar 1988 for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, fastsat ved forordning (EØF) nr. 3846/87 ⁽²⁾;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske

gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1988 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (*)
		— Levende vægt —
0102 10 00 190	01	96,00
0102 10 00 390	01	96,00
0102 90 31 900	02	68,50
	03	68,50
	04	55,50
	05	55,50
	06	25,50
	0102 90 33 900	02
03		68,50
04		55,50
05		55,50
06		25,50
0102 90 35 900		02
	03	80,00
	04	65,00
	05	65,00
	06	30,50
	0102 90 37 900	02
03		80,00
04		65,00
05		65,00
06		30,50
0201 10 10 100	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 10 10 900	02
03		101,50
04		88,00
05		88,00
06		44,00
0201 10 90 110 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 10 90 190	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (*)
		— Nettovægt —
0201 10 90 910 (*)	02	152,50
	03	146,50
	04	115,00
	05	115,00
	06	57,50
	0201 10 90 990	02
03		101,50
04		88,00
05		88,00
06		44,00
0201 20 11 000		02
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
	0201 20 19 100 (*)	02
03		146,50
04		115,00
05		115,00
06		57,50
0201 20 19 900		02
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
	0201 20 31 000	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50
0201 20 39 100 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 20 39 900	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50
0201 20 51 100		02
	03	129,00
	04	110,50
	05	110,50
	06	56,00

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (*)
		— Nettovægt —
0201 20 51 900	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 20 59 110 (*)	02
03		186,50
04		146,00
05		146,00
06		73,00
0201 20 59 190		02
	03	129,00
	04	110,50
	05	110,50
	06	56,00
	0201 20 59 910 (*)	02
03		106,00
04		85,00
05		85,00
06		42,50
0201 20 59 990		02
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 20 90 100 (*)	02
03		146,50
04		115,00
05		115,00
06		57,50
0201 20 90 300 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 20 90 500 (*)	02
03		186,50
04		146,00
05		146,00
06		73,00

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (°)	Restitutionsbeløb (°)
		— Nettovægt —
0201 20 90 700	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	07	100,00
0201 30 00 050 (°)	02	275,00
0201 30 00 100 (°)	03	266,50
	04	208,50
	05	208,50
	06	104,50
	08	266,50
	09	90,00
0201 30 00 130	02	153,50
	03	144,50
	04	125,00
	05	125,00
	06	62,50
	08	144,50
0201 30 00 190 (°)	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
0202 10 00 100	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
	09	90,00
0202 10 00 900	02	95,50
	03	89,50
	04	89,50
	05	89,50
	06	43,00
	09	90,00
0202 20 10 000	02	95,50
	03	89,50
	04	89,50
	05	89,50
	06	43,00
	09	90,00

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (°)	Restitutionsbeløb (°)
		— Nettovægt —
0202 20 30 000	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
	0202 20 50 100	02
	03	112,50
	04	112,50
	05	112,50
	06	53,50
0202 20 50 900	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
	0202 20 90 100	02
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
	06	32,00
0202 30 90 100 (°)	07	100,00
0202 30 90 300	02	171,50
	03	163,00
	04	163,00
	05	163,00
	06	77,50
	08	163,00
0202 30 90 500 (°)	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
	09	90,00
0202 30 90 900	09	90,00
0206 10 95 000	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (*)
		— Nettovægt —
0206 29 91 000	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
0210 20 90 100	10	102,50
	11	60,50
0210 20 90 300	02	102,50
	03	102,50
0210 20 90 500 (*)	02	102,50
	03	102,50
1602 50 10 110	02	115,50
	03	108,00
	04	108,00
	05	108,00
	06	108,00
1602 50 10 430	02	102,50
	03	96,00
	04	96,00
	05	96,00
	06	96,00
1602 50 10 150	02	77,00
	03	77,00
	04	77,00
	05	77,00
	06	77,00
1602 50 10 170	02	51,00
	03	51,00
	04	51,00
	05	51,00
	06	51,00
1602 50 90 110	01	116,00 (*)
1602 50 90 190	01	73,00
1602 50 90 310	01	103,00 (*)
1602 50 90 390	01	65,00
1602 50 90 510	01	77,00 (*)
1602 50 90 590	01	48,50
1602 50 90 700	01	32,50
1602 50 90 800	01	16,00

(ECU/100 kg)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (*)
		— Nettovægt —
1602 90 61 110	02	51,00
	03	51,00
	04	51,00
	05	51,00
	06	51,00
	1602 90 69 100	01
1602 90 69 500	01	16,00

(*) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82 (EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11).

(*) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 74/84 (EFT nr. L 10 af 13. 1. 1984, s. 32).

(*) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82 (EFT nr. L 212 af 21. 7. 1987, s. 48).

(*) Restitutionen for oksekød i saltlage ydes på grundlag af kødets nettovægt med fradrag af saltlagens vægt.

(*) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.

(*) EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

(*) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1986, s. 39).

(*) Bestemmelserne er følgende:

01 tredjelande

02 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, med undtagelse af Libanon

03 tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe

04 Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong

05 europæiske tredjelande, De Kanariske Øer, Ceuta, Melilla, Libanon og Grønland, samt de i artikel 34 i forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1) omhandlede destinationer, med undtagelse af Østrig, Sverige og Schweiz

06 Østrig, Sverige og Schweiz

07 Amerikas Forenede Stater, i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2973/79 (EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 4)

08 Fransk Polynesien og Ny Kaledonien

09 Canada

10 tredjelande i Nord-, Øst-, Vest- og Centralafrika samt det sydlige Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe

11 Schweiz.

(*) I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

NB: Tredjelande er angivet i forordning (EØF) nr. 3639/86 (EFT nr. L 336 af 29. 11. 1986, s. 46).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1649/88
af 13. juni 1988
om justering af visse forudfastsatte eksportrestitutioner for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88⁽²⁾, særlig artikel 16,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, særlig artikel 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

For visse kornprodukter gælder, at restitutionen på dagen for indgivelse af licensansøgningen justeret efter tærskelprisen i eksportmåneden anvendes på en udførsel, der skal gennemføres i licensens gyldighedsperiode, hvis den pågældende fremsætter anmodning herom samtidig med licensansøgningens indgivelse;

visse licenser med forudfastsættelse af restitutionen, hvorom der er ansøgt inden udgangen af høståret 1987/88, kan anvendes i høståret 1988/89;

i betragtning af de særlige omstændigheder for øjeblikket bør der fastsættes relevante bestemmelser om muligheden for at justere restitutionen inden afslutningen af toldformaliteterne ved udførsel, hvis de pågældende anmoder herom, og således at fravige bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2042/75 af 25. juli 1975 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽⁴⁾ og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser

for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer⁽⁵⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede produkter justeres de restitutioner, der er forudfastsat mellem den 15. juni og den 30. juni 1988, på anmodning af de pågældende og i overensstemmelse med stk. 2, når afslutningen af toldformaliteterne ved udførsel finder sted efter den 30. juni 1988.

2. Eksportrestitutionen forhøjes med forskellen udtrykt i ECU/ton mellem tærskelprisen den sidste måned i høståret 1987/88 og tærskelprisen den første måned i høståret 1988/89.

3. Den i stk. 1 omhandlede anmodning kan kun fremsættes af de pågældende eksportlicensers indehavere over for den medlemsstat, der har udstedt dem, inden afslutningen af toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende mængder.

Medlemsstaten anfører i rubrik 18 i den pågældende eksportlicens den justering, der skal anvendes, og påstempler.

Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de produktmængder, der er genstand for anmodninger som omhandlet i stk. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juni 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1650/88

af 13. juni 1988

om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1627/88 om ændring af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1117/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/88⁽³⁾ har
ændret udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner
med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)en efterprøvning har godtgjort, at der forekommer fejl i
afgiftsbeløbet; det er derfor nødvendigt at berigtige det
pågældende beløb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 10,60 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 1627/88, erstattes af beløbet 10,11 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1988.

Den anvendes fra den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 11. 6. 1988, s. 33.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1651/88

af 13. juni 1988

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3994/87⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,
der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 887/88⁽⁴⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1869/87⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-
prisen for olieholdige frø for høståret 1987/88 er fastsat
ved Rådets forordning (EØF) nr. 1917/87⁽⁷⁾ og (EØF) nr.
1918/87⁽⁸⁾;

det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede
støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 4018/87⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1584/88⁽¹⁰⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 4018/87 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden
gældende støttebeløb som angivet i bilagene til nærvæ-
rende forordning;

da der ikke er fastsat nogen indikativpris for raps-, rybs-
og solsikkefrø for produktionsåret 1988/89 og for nedsæt-
telse af støttebeløbet, der eventuelt følger af ordningen
med garanterede maksimumsmængder, har støttebeløbet i
tilfælde af forudfastsættelse for dette produktionsår kun
kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af de seneste
priser og støttebeløb, fastsat for høståret 1987/88; dette
beløb skal således kun anvendes foreløbigt og skal udskif-
tes, når priserne og de dermed forbundne foranstaltninger
for høståret 1988/89 kendes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 2681/83⁽¹¹⁾ omhandlede støttebeløb og
vekselkurser er fastsat i bilagene.
2. Størrelsen af den i artikel 14 i Rådets forordning
(EØF) nr. 475/86⁽¹²⁾ omhandlede udligningsstøtte for
solsikkefrø høstet i Spanien er fastsat i bilag III.
3. Størrelsen af den særstøtte, der er fastsat i Rådets
forordning (EØF) nr. 1920/87⁽¹³⁾ for solsikkefrø, høstet og
forarbejdet i Portugal, er fastsat i bilag III.
4. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse
for produktionsåret 1988/89 for raps-, rybs- og solsikkefrø
blive bekræftet eller udskiftet med virkning pr. 14. juni
1988 for at tage hensyn til priserne og de dermed
forbundne foranstaltninger for høståret 1988/89, især
dem, der vedrører ordningen for maksimumsmængder til
garanterede priser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1988.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 88 af 1. 4. 1988, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 176 af 1. 7. 1987, s. 30.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 14.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 16.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 27.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 141 af 8. 6. 1988, s. 48.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 ⁽¹⁾	2. term. 8 ⁽¹⁾	3. term. 9 ⁽¹⁾	4. term. 10 ⁽¹⁾	5. term. 11 ⁽¹⁾
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	18,063	14,604	13,904	13,904	13,665	14,112
2. Endelig støtte:						
a) Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	44,59	34,94	33,32	33,47	32,91	34,42
— Nederlandene (hfl.)	49,10	39,47	37,65	37,80	37,18	38,81
— BLØU (bfr./lfr.)	863,31	696,90	663,09	662,14	650,59	664,87
— Frankrig (ffr.)	126,69	100,58	94,70	93,98	92,09	96,51
— Danmark (dkr.)	154,25	123,85	117,60	117,60	115,47	116,70
— Irland (ir. £)	14,073	11,169	10,553	10,505	10,296	10,548
— Det forenede Kongerige (£)	9,788	7,456	6,931	6,931	6,752	6,859
— Italien (lire)	26 003	20 389	18 983	18 726	18 309	18 728
— Grækenland (dr.)	1 023,23	533,02	358,15	340,13	294,81	285,29
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:						
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (pta.)	2 743,14	2 209,64	2 099,70	2 080,46	2 043,37	2 068,13
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (esc.)	3 474,30	2 859,40	2 720,98	2 697,20	2 651,38	2 659,31

⁽¹⁾ Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for nævnte produktionsår for forudfastsættelse for produktionsåret 1988/89.

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 ⁽¹⁾	2. term. 8 ⁽¹⁾	3. term. 9 ⁽¹⁾	4. term. 10 ⁽¹⁾	5. term. 11 ⁽¹⁾
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— øvrige medlemsstater	20,563	17,104	16,404	16,404	16,165	16,612
2. Endelig støtte:						
a) Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	50,55	40,84	39,22	39,37	38,81	40,32
— Nederlandene (hfl.)	55,78	46,09	44,26	44,42	43,80	45,43
— BLØU (bfr./lfr.)	983,47	817,06	783,26	782,30	770,75	785,04
— Frankrig (ffr.)	145,38	119,27	113,39	112,67	110,78	115,20
— Danmark (dkr.)	176,14	145,74	139,49	139,49	137,35	138,59
— Irland (ir. £)	16,152	13,247	12,631	12,583	12,374	12,627
— Det forenede Kongerige (£)	11,429	9,096	8,572	8,572	8,393	8,499
— Italien (lire)	29 996	24 382	22 975	22 719	22 302	22 720
— Grækenland (dr.)	1 344,08	853,87	679,00	660,98	615,66	606,14
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:						
— Spanien (pta.)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 128,67	2 595,17	2 485,23	2 466,00	2 428,90	2 453,66
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:						
— Portugal (esc.)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— i en anden medlemsstat (esc.)	3 903,62	3 288,71	3 150,29	3 126,51	3 080,70	3 088,62

⁽¹⁾ Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for nævnte produktionsår for forudfastsættelse for produktionsåret 1988/89.

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8 (1)	3. term. 9 (1)	4. term. 10 (1)
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	3,440	3,440	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	27,291	26,996	23,538	23,538	23,390
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (2):					
— Tyskland (DM)	66,76	66,08	56,10	56,25	55,91
— Nederlandene (hfl.)	73,86	73,08	63,20	63,36	62,98
— BLØU (bfr./lfr.)	1 306,33	1 292,08	1 125,84	1 124,82	1 117,67
— Frankrig (ffr.)	194,78	192,46	166,14	165,38	164,21
— Danmark (dkr.)	234,62	231,99	201,69	201,69	200,37
— Irland (ir. £)	21,643	21,385	18,500	18,449	18,319
— Det forenede Kongerige (£)	15,620	15,399	13,117	13,117	13,006
— Italien (lire)	40 433	39 921	34 168	33 896	33 638
— Grækenland (dr.)	2 067,45	2 005,19	1 506,05	1 486,91	1 458,85
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	530,49	530,49	530,49	530,49	530,49
— i en anden medlemsstat (pta.)	2 977,35	2 931,82	2 396,46	2 375,56	2 352,59
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (esc.)	5 402,07	5 334,89	4 714,95	4 689,03	4 659,81
— i en anden medlemsstat (esc.)	5 245,71	5 180,48	4 578,48	4 553,31	4 524,94
3. Udligningsstøtte:					
— i Spanien (pta.)	2 925,56	2 877,83	2 344,67	2 323,77	2 297,49
4. Speciel støtte:					
— i Portugal (esc.)	5 245,71	5 180,48	4 578,48	4 553,31	4 524,94

(1) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for nævnte produktionsår for forudfastsættelse for produktionsåret 1988/89.

(2) For frø høstet i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0298070.

BILAG IV

En ECU-kurs der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11
DM	2,075890	2,071430	2,066950	2,062700	2,062700	2,050300
hfl.	2,329230	2,325360	2,321590	2,317690	2,317690	2,306060
bfr./lfr.	43,400000	43,399400	43,397700	43,389300	43,389300	43,367000
ffr.	7,016760	7,026060	7,035130	7,043450	7,043450	7,067870
dkr.	7,906670	7,924070	7,939590	7,953480	7,953480	7,997720
ir. £	0,775990	0,776707	0,777456	0,778082	0,778082	0,779896
£	0,666257	0,667572	0,668832	0,670117	0,670117	0,674244
lire	1 543,80	1 549,01	1 554,66	1 560,50	1 560,50	1 576,16
dr.	165,68400	166,84400	168,11500	169,44500	169,44500	174,48500
esc.	169,69900	170,47700	171,17300	172,33700	172,33700	174,80600
pta.	137,17200	137,61800	138,05800	138,45800	138,45800	139,70200

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1652/88

af 13. juni 1988

om ændring af eksportrestitutionerne for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3994/87⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning nr. 142/67/EØF af
21. juni 1967 om restitutioner ved udførsel af raps-, rybs-
og solsikkefrø⁽³⁾, senest ændret ved Akten vedrørende
Grækenlands Tiltrædelse⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de vekselkurser, der
skal anvendes for landbruget⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 887/88⁽⁶⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
for raps-, rybsfrø og solsikkefrø⁽⁷⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1869/87⁽⁸⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

eksportrestitutionerne for olieholdige frø er fastsat ved
forordning (EØF) 1505/88⁽⁹⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 1585/88⁽¹⁰⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 1505/88 nævnte
bestemmelser på de oplysninger, som Kommissionen har
kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende
eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning;

da der hverken er fastsat indikativpris for rapsfrø eller
restitution for rybsfrø for produktionsåret 1988/89, har
beløbet i tilfælde af forudfastsættelse for dette produ-
ktionsår kun kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af de
seneste priser for høståret 1987/88; dette beløb skal
således kun anvendes foreløbigt og skal udskiftes, når
priserne og de dermed forbundne foranstaltninger for
høståret 1988/89 kendes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 651/
71⁽¹¹⁾, omhandlede restitutionsbeløb for raps- og rybsfrø,
der er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF)
nr. 1505/88; ændres til de beløb, der er angivet i bilaget til
denne forordning.

2. Der fastsættes ikke restitution for solsikkefrø.

3. Restitutionsbeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsæt-
telse for produktionsåret 1988/89 for raps- og rybsfrø
blive bekræftet eller udskiftet med virkning pr. 14. juni
1988 for at tage hensyn til priserne og de dermed
forbundne foranstaltninger for høståret 1988/89.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2461/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 88 af 1. 4. 1988, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 176 af 1. 7. 1987, s. 30.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 135 af 1. 6. 1988, s. 28.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 141 af 8. 6. 1988, s. 52.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 75 af 30. 3. 1971, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. juni 1988 om ændring af eksportrestitutioner
for raps- og rybsfrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 6	1. term. 7 (1)	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10	5. term. 11
1. Bruttorestitutioner (ECU):						
— Spanien	16,242	13,463	—	—	—	—
— Portugal	21,002	18,223	—	—	—	—
— andre medlemsstater	16,500	13,721	—	—	—	—
2. Endelige restitutioner:						
Korn høstet og eksporteret fra:						
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	40,97	32,87	—	—	—	—
— Nederlandene (hfl.)	44,97	37,17	—	—	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	787,83	654,26	—	—	—	—
— Frankrig (ffr.)	114,42	93,64	—	—	—	—
— Danmark (dkr.)	140,30	115,97	—	—	—	—
— Irland (Ir. £)	12,707	10,397	—	—	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	8,618	6,794	—	—	—	—
— Italien (lire)	23 307	18 866	—	—	—	—
— Grækenland (dr.)	731,44	367,93	—	—	—	—
— Spanien (pta.)	2 501,92	2 073,36	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	3 177,25	2 691,25	—	—	—	—

(1) Med mindre andet fastsættes i forbindelse med priserne og de tilknyttede foranstaltninger for nævnte produktionsår for forudfastsættelse for produktionsåret 1988/89.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 16. maj 1988

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 71/127/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerspejle til motordrevne køretøjer

(88/321/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 71/127/EØF af 1. marts 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerspejle til motordrevne køretøjer⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 86/562/EØF⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af erfaringerne og teknikkens nuværende stade kan visse forskrifter i direktiv 71/127/EØF nu gøres strengere med henblik på større færdselssikkerhed;

for køretøjer af klasse N₂ med en masse på over 7,5 tons og andre køretøjer i klasse N₃ end sættevognstraktorer har de nugældende forskrifter vist sig utilstrækkelige med hensyn til bredden af det udvendige synsfelt langs køretøjets side og bag dette; for at råde bod på denne ulempe er det nødvendigt at påbyde anbringelse af et supplerende vidvinkelspejl;

for køretøjer i klasse N₂ med en masse på over 7,5 tons viser de nuværende forskrifter sig desuden utilstrækkelige hvad angår synsfeltet langs den side af førerhuset, der er længst væk fra føreren; for at råde bod på denne ulempe er det nødvendigt at påbyde anbringelse af et nærzone-spejl;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til

den Tekniske Udvikling af Direktiver til Fjernelse af Tekniske Handelshindringer på Området Motordrevne Køretøjer —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag II og III til direktiv 71/127/EØF ændres som anført i bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

1. Fra den 1. januar 1989 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører førerspejlene:

- for en motorkøretøjstype nægte EØF-standardtypegodkendelse eller udstedelse af det i artikel 10, stk. 1, tredje led, i Rådets direktiv 70/156/EØF⁽³⁾ omhandlede dokument eller national godkendelse
- forbyde en første ibrugtagning af køretøjer

hvis førerspejlene på denne køretøjstype eller på disse køretøjer svarer til forskrifterne i dette direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1990 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 70/156/EØF omhandlede dokument for en køretøjstype, hvis førerspejle ikke svarer til forskrifterne i dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT nr. L 68 af 22. 3. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 327 af 22. 11. 1986, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

- nægte national godkendelse af en køretøjstype, hvis førerspejle ikke svarer til forskrifterne i dette direktiv
- forbyde en første ibrugtagning af køretøjer, hvis førerspejle ikke svarer til forskrifterne i dette direktiv.

Artikel 3

Medlemsstaterne sætter de nødvendige forskrifter i kraft for senest den 1. januar 1989 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

På Kommissionens vegne

COCKFIELD

Næstformand

BILAG

I bilag II til direktiv 71/127/EØF foretages følgende ændring:

i punkt 2.2.2, anden kolonne i tabellen, anden linje, læses »M₁, N₁ og N₂« i stedet for »M₁ og N₁«.

I bilag III til direktiv 71/127/EØF foretages følgende ændringer:

1. Punkt 2.1.1 affattes således:

»2.1.1. De synsfelter, der er foreskrevet i punkt 5, skal opnås af det mindste påbudte antal førerspejle, der er anført i følgende oversigt:

Køretøjsklasse	Indvendige førerspejle Klasse I	Udvendige førerspejle			
		Hovedspejle		Vidvinkelspejle Klasse IV	Nærzonespejle Klasse V
		Klasse II	Klasse III		
M ₁	1 (jf. dog punkt 2.1.2)	— (jf. dog punkt 2.1.2.3)	1 i siden modsat kørselsretningen (jf. dog punkt 2.2.1 i dette bilag)	—	—
M ₂	—	2 (1 til venstre og 1 til højre)	—	— (jf. dog punkt 2.2.4)	— (jf. dog punkt 2.2.2 og 3.7)
M ₃	—	2 (1 til venstre og 1 til højre)	—	— (jf. dog punkt 2.2.4)	— (jf. dog punkt 2.2.2 og 3.7)
N ₁	1 (jf. dog punkt 2.1.2)	— (jf. dog punkt 2.1.2.3)	1 i siden modsat kørselsretningen (jf. dog punkt 2.2.1 i dette bilag)	— (jf. dog punkt 2.2.4)	—
N ₂ ≤ 7,5 tons	— (jf. dog punkt 2.2.3)	2 (1 til venstre og 1 til højre)	— (jf. dog punkt 2.1.3)	— (jf. dog punkt 2.1.4)	— (jf. dog punkt 2.2.2 og 3.7)
N ₂ > 7,5 tons	— (jf. dog punkt 2.2.3)	2 (1 til venstre og 1 til højre)	— (jf. dog punkt 2.1.3)	1	1 (jf. dog punkt 3.7)
N ₃	— (jf. dog punkt 2.2.3)	2 (1 til venstre og 1 til højre)	— (jf. dog punkt 2.1.3)	1	1 (jf. dog punkt 3.7) *

2. I punkt 2.1.3, første linje, læses »For køretøjer i klasse N₂ og N₃« i stedet for »For køretøjer i klasse N₃«.

3. Efter punkt 2.1.3 indsættes følgende som nyt punkt 2.1.4:

»2.1.4. På køretøjer i klasse N₂ med en maksimal masse, der er mindre end eller lig med 7,5 tons, skal der monteres et førerspejl i klasse IV, såfremt det påbudte førerspejl i klasse II, der er anbragt på samme side, ikke er konvekst.«

4. Punkt 2.2.2 affattes således:

»2.2.2. Et udvendigt førerspejl i klasse V er tilladt for køretøjer i klasse N₂ med en maksimal masse, der er mindre end eller lig med 7,5 tons, M₂ og M₃.«

5. Punkt 2.2.4. affattes således:

»2.2.4. Et udvendigt førerspejl i klasse IV er tilladt for køretøjer i klasse N₂ med en maksimal masse, der er mindre end eller lig med 7,5 tons, M₂ og M₃.«

6. I punkt 5.5.1, anden linje, læses »(for køretøjer i lande med højrekørsel)« i stedet for »(for køretøjer i lande med venstrekørsel)«.

7. I punkt 5.5.1, tredje linje, læses »(for køretøjer i lande med højrekørsel)« i stedet for »(for køretøjer i lande med venstrekørsel)«.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. maj 1988

om ændring af Rådets syvende beslutning 85/355/EØF om ligestilling af markinspektioner af arealer til formering af udsæd i tredjelande

(88/322/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14.
juni 1966 om handel med frø af foderplanter⁽¹⁾, senest
ændret ved Kommissionens direktiv 87/480/EØF⁽²⁾,under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14.
juni 1966 om handel med sædekorn⁽³⁾, senest ændret ved
Kommissionens direktiv 87/120/EØF⁽⁴⁾,under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30.
juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter⁽⁵⁾,
senest ændret ved direktiv 87/480/EØF,under henvisning til Rådets syvende beslutning 85/355/
EØF af 27. juni 1985 om ligestilling af markinspektioner
af arealer til formering af udsæd i tredjelande⁽⁶⁾, senest
ændret ved beslutning 87/520/EØF⁽⁷⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 85/355/EØF konstaterede Rådet, at
markinspektioner af arealer til formering af udsæd i en
række tredjelande for visse arters vedkommende opfylder
de betingelser, der er fastsat i Fællesskabets direktiver;for visse arters vedkommende omfatter denne
konstatering Israel og Argentina;adressen på den institution, der foretager markinspek-
tioner i Israel, er ændret, og der bør derfor foretages en
administrativ ændring i bilaget til beslutning 85/355/
EØF;en undersøgelse af reglerne i Argentina og deres anven-
delse har vist, at de foreskrevne markinspektioner iArgentina opfylder betingelserne i bilag I til direktiv
66/401/EØF for hundegræs, strandsvingel, fåresvingel,
engsvingel, rød svingel, italiensk rajgræs, almindelig
rajgræs, hybrid rajgræs, kællingetand, humlesneglebælg,
lucerne (*Medicago sativa* og *Medicago x varia*), esparsette,
foderært, egyptisk kløver, alsikekløver, blodkløver, rød klø-
ver, hvidkløver, omvendt kløver, hestebønne, ungarsk
vikke, fodervikke, sandvikke, kålroe og fodermarvkål;den nuværende ligestilling for Argentina bør derfor
udvides i overensstemmelse hermed;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug,
Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 85/355/EØF foretages følgende
ændringer:

1. I kolonne 2 i afsnittet vedrørende Israel i tabellen i del
I, punkt 2, ændres adressen »Yafo« til »Bet Dagan«.
2. I kolonne 3 i afsnittet vedrørende Argentina i tabellen
i del I, punkt 2, affattes første led således:

— 66/401
Dactylis glomerata
Festuca arundinacea
Festuca ovina
Festuca pratensis
Festuca rubra
Lolium multiflorum
Lolium perenne
Lolium x boucheanum
Lotus corniculatus
Medicago lupulina
Medicago sativa
Medicago x varia
Onobrychis viciifolia
Pisum sativum (partim)

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66.⁽²⁾ EFT nr. L 273 af 26. 9. 1987, s. 43.⁽³⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66.⁽⁴⁾ EFT nr. L 49 af 18. 2. 1987, s. 39.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3.⁽⁶⁾ EFT nr. L 195 af 26. 7. 1985, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 304 af 27. 10. 1987, s. 40.

Trifolium alexandrinum
Trifolium hybridum
Trifolium incarnatum
Trifolium pratense
Trifolium repens
Trifolium resupinatum
Vicia faba
Vicia pannonica
Vicia sativa
Vicia villosa
Brassica napus var. napobrassica
Brassica oleracea convar. acephala
Raphanus sativus ssp. oleifera

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. maj 1988

om ændring af Rådets syvende beslutning 85/356/EØF om ligestilling af frø produceret i tredjelande

(88/323/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14.
juni 1966 om handel med frø af foderplanter⁽¹⁾, senest
ændret ved Kommissionens direktiv 87/480/EØF⁽²⁾,under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14.
juni 1966 om handel med sædekorn⁽³⁾, senest ændret ved
Kommissionens direktiv 87/120/EØF⁽⁴⁾,under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30.
juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter⁽⁵⁾,
senest ændret ved direktiv 87/480/EØF,under henvisning til Rådets syvende beslutning 85/356/
EØF af 27. juni 1985 om ligestilling af frø produceret i
tredjelande⁽⁶⁾, senest ændret ved Kommissionens beslut-
ning 87/521/EØF⁽⁷⁾, særlig artikel 4 og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 85/356/EØF konstaterede Rådet, at frø af
visse arter produceret i en række tredjelande er ligestillet
med tilsvarende frø produceret i Fællesskabet;for visse arters vedkommende omfatter denne
konstatering Israel og Argentina;adressen på den institution, der officielt kontrollerer frø i
Israel, er ændret, og der bør derfor foretages en admini-
strativ ændring i bilaget til beslutning 85/356/EØF;en undersøgelse af reglerne i Argentina og deres anvendelse har vist, at de betingelser, der gælder for frø af hundegræs, strandsvingel, fåresvingel, engsvingel, rødsvingel, italiensk rajgræs, almindelig rajgræs, hybrid rajgræs, kællingetand, humlesneglebælg, lucerne (*Medicago sativa* og *Medicago x varia*), esparsette, foderært, egyptisk kløver, alsikekløver, blodkløver, rødkløver, hvidkløver, omvendt kløver, hestebønne, ungarsk vikke, fodervikke, sandvikke, kålroe og fodermarvkål, høstet og kontrolleret i Argentina, såvel med hensyn til dets egenskaber og identitet som med hensyn til undersøgelse,

mærkning og kontrol af frøet, frembyder samme garantier som de betingelser, der gælder for frø høstet og kontrolleret inden for Fællesskabet;

den nuværende ligestilling for Argentina bør derfor udvides i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 85/356/EØF foretages følgende ændringer:

1. I kolonne 2 i afsnittet vedrørende Israel i tabellen i del I, punkt 2, ændres adressen »Yafo« til »Bet Dagan«.
2. I kolonne 3 i afsnittet vedrørende Argentina i tabellen i del I, punkt 2, affattes første led således:

— 66/401
Dactylis glomerata
Festuca arundinacea
Festuca ovina
Festuca pratensis
Festuca rubra
Lolium multiflorum
Lolium perenne
Lolium x boucheanum
Lotus corniculatus
Medicago lupulina
Medicago sativa
Medicago x varia
Onobrychis viciifolia
Pisum sativum (partim)
Trifolium alexandrinum
Trifolium hybridum
Trifolium incarnatum
Trifolium pratense
Trifolium repens
Trifolium resupinatum
Vicia faba
Vicia pannonica
Vicia sativa
Vicia villosa
Brassica napus var. napobrassica
Brassica oleracea convar. acephala
Raphanus sativus ssp. oleifera

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66.⁽²⁾ EFT nr. L 273 af 26. 9. 1987, s. 43.⁽³⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66.⁽⁴⁾ EFT nr. L 49 af 18. 2. 1987, s. 39.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3.⁽⁶⁾ EFT nr. L 195 af 26. 7. 1985, s. 20.⁽⁷⁾ EFT nr. L 304 af 27. 10. 1987, s. 42.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. maj 1988

om ændringer af de foranstaltninger, som Danmark har truffet med hensyn til kartofler for at beskytte sig imod indslæbning af *Corynebacterium sepedonicum*

(Kun den danske udgave er autentisk)

(88/324/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 80/665/EØF af 24. juni 1980 om bekæmpelse af kartoflens ringbakteriose⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2,

under henvisning til Danmarks meddelelse den 15. november 1985, og

ud fra følgende betragtninger:

Danmark har iværksat et program for udryddelse af *Corynebacterium sepedonicum*, der forårsager ringbakteriose i kartofler og vides at forekomme i Danmark;

Danmark vedtog den 28. september 1984 i forbindelse med dette program »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 499 om læggekartofler«, afløst den 11. december 1987 af »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 795 om læggekartofler«, den 29. august 1985 »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 395 om konsumkartofler« og den 11. december 1987 »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 820 om indførsel og udførsel af planter m.m.«, som supplerer de relevante bestemmelser i de hidtidige bekendtgørelser;

i disse bestemmelser er det hovedsagelig fastsat, at kartofler, der indføres til Danmark, bortset fra kartofler, der indføres til konsum i perioden 15. april til 30. juni i produktionsåret

- i direkte linje skal stamme fra avlsmateriale af sygdomsfrie kartoffelmeristemer, og
- under produktion, høst, oplagring, sortering og transport ikke må have været i berøring med knolde af anden oprindelse;

ifølge disse bekendtgørelser må kartofler fra de andre medlemsstater ikke længere indføres til Danmark, medmindre de opfylder ovennævnte krav;

⁽¹⁾ EFT nr. L 180 af 14. 7. 1980, s. 30.

Danmark har begrundet disse foranstaltninger med behovet for at sikre, at effektiviteten af dets udryddelsesprogram ikke bringes i fare ved eventuel ny smitning af dets egen kartoffelproduktion ved kontakt med kartofler, hvis sundhedstilstand er usikker;

ved Kommissionens beslutning 86/250/EØF⁽²⁾ og 86/318/EØF⁽³⁾ blev det pålagt Danmark at ændre bekendtgørelserne af 28. september 1984 og 29. august 1985;

i disse beslutninger blev det bestemt, at det ville være rigtigt, at det i en begrænset periode tillades Danmark at kræve visse ekstra forholdsregler, da den tekniske undersøgelse, der var nødvendig for at vurdere den danske begrundelse for disse foranstaltninger, endnu ikke var afsluttet;

der foreligger især ikke tilstrækkelige oplysninger til at bedømme, om læggekartofler med oprindelse i dele af Fællesskabet, hvor *Corynebacterium sepedonicum* ikke vides at forekomme, og som er blevet officielt certificeret efter Rådets direktiv 66/403/EØF⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 87/374/EØF⁽⁵⁾, kan være en eventuel risiko for effektiviteten af det danske udryddelsesprogram;

det er stadig ikke muligt fuldt ud at vurdere denne risiko eller den risiko, konsumkartofler udgør;

det bør derfor tillades Danmark i endnu en periode at kræve visse ekstra forholdsregler både med hensyn til læggekartofler og konsumkartofler;

det i imidlertid blevet fastslået, at kravet om sygdomsfrie kartoffelmeristemer er for specifikt og dermed for restriktivt set i forhold til det legitime ønske om at forhindre indslæbning eller spredning af *Corynebacterium sepedonicum* i Danmark;

Danmark bør acceptere passende alternativer, når disse giver en tilsvarende sikkerhed;

⁽²⁾ EFT nr. L 165 af 21. 6. 1986, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. L 200 af 23. 7. 1986, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 197 af 18. 7. 1987, s. 36.

de ekstra forholdsregler vil blive gennemgået på ny ved udgangen af førnævnte begrænsede periode med henblik på fastlæggelse af ensartede normer og regler gældende for alle medlemsstaterne imod indslæbning eller spredning af *Corynebacterium sepedonicum*;

denne beslutning foregriber ikke nogen anden foranstaltning, der måtte blive besluttet som følge af den fortsatte tekniske undersøgelse af de danske foranstaltninger;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Danmark ændrer »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 395 om konsumkartofler« af 29. august 1985, »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 795 om læggekartofler« af 11. december 1987 samt »Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 820 om indførsel af planter m.m.« af 11. december 1987 på en sådan måde, at kravet om, at indførte kartofler i direkte linje skal stamme fra avlsmateriale af sygdomsfrie kartoffelmeristemer, udvides, således

at læggekartofler også kan indføres fra andre medlemsstater, hvis de stammer i direkte linje fra andet avlsmateriale, der er fundet fri for kartofflens ringbakteriose ved undersøgelser, der er foretaget enten officielt eller under officiel kontrol efter passende metoder

— enten på planter fra det oprindelige klonudvalg
— eller på repræsentative prøver af basislæggekartofler eller tidligere avlsmateriale

og at konsumkartofler også kan indføres fra andre medlemsstater, selv om de stammer fra sådanne læggekartofler.

2. Det i stk. 1 omhandlede krav bortfalder den 30. juni 1989.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Danmark.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. maj 1988

om godkendelse af det af den græske regering fremlagte program for 1988 over foranstaltninger vedrørende omstruktureringer af systemet for landbrugsundersøgelser i Grækenland

(Kun den græske udgave er autentisk)

(88/325/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 85/360/EØF af 16.
juli 1985 om omstrukturering af systemet for landbrugs-
undersøgelser i Grækenland⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i beslutning
85/360/EØF har den græske regering fremlagt det årlige
program over de påtænkte foranstaltninger i 1988;det fremlagte program vil kunne tjene til i Grækenland at
indføre et system for landbrugsstatistiske undersøgelser,
som kan opfylde Fællesskabets behov for statistiske oplys-
ninger på dette område;den græske regering har endvidere fremlagt en
redegørelse over gennemførelsen af programmet for fore-
gående år;de i denne beslutning planlagte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Landbrugs-
statistiske Komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det af den græske regering fremlagte program over foran-
staltninger i 1988 vedrørende omstrukturering af systemet
for landbrugsundersøgelser i Grækenland godkendes.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 1988.

På Kommissionens vegne

Peter SCHMIDHUBER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 191 af 23. 7. 1985, s. 53.